

Yacimientos.—Las primeras Amonitas de esta especie que hemos examinado nos fueron proporcionadas por el Sr. Ingeniero D. Juan C. C. Hill, quien las encontró en la barranca de Acaxochitlan y de las cercanías de la Ferrería de la Trinidad, Estado de Puebla: se hallan impresas ó contenidas en pizarras arcillo-micáceas de color pardo cetrino oscuro: otras proceden de la Abra de Huilacapixtla, en el mismo Estado de Puebla, y se encuentran en pizarras arcillosas, delgadas, de color gris amarillento. En cada hoja de las pizarras se hallan una ó más impresiones de esos moluscos. Las de Acaxochitlan están acompañadas de impresiones de *Inoceramus*.

Sabemos que el Profesor Meek manifestó su opinion de que la amonita de que nos ocupamos correspondia á uno de los grupos pertenecientes á los terrenos Jurásicos: segun la clasificacion que nosotros asignamos, nos pone de acuerdo con aquella respetable opinion, pues las Arietinas pertenecen al lias inferior. Sentimos no encontrar ejemplares que presenten la carena y las líneas sinuosas con más claridad, para hacer la determinacion con la exactitud deseada. Complácenos, pues, señalar un horizonte Jurásico, así como lo hicimos con el cretáceo, al publicar las primeras descripciones de hipuritas y radiolitas mexicanas.

TRABAJO COMPARATIVO

ENTRE

EL SANSKRITO, EL NAGUATL, GRIEGO Y LATIN,

POR EL SR. G. MENDOZA.

En la página 221 del número anterior hemos asentado estas palabras: («Señalarémos las trasformaciones que han sufrido algunas consonantes del Sanscrito al emigrar las razas arias á otras regiones de la tierra, para que vean los lectores que las pocas diferencias que hay entre las raíces y palabras que hemos comparado entre los dos idiomas de que nos ocupamos, hay ménos diferencias entre las letras del Nahuatl que en las letras cambiadas en los idiomas indo-europeos; y para hacer resaltar esas diferencias, pondrémos las palabras comparadas en forma de tabla; de este modo, á primera vista se puede reconocer lo que nosotros hemos dicho.)

En esta nueva tabla pondrémos, en primer lugar, unas cuantas palabras del sanscrito, griego, latin, inglés y alemán, en las que verán nuestros lectores las diferentes mutaciones, no solo de las consonantes, sino que verán allí, que las vocales de las palabras sanscritas tambien son trasformadas en otras; y aunque estas mutaciones se han verificado

segun las leyes fónicas que todas las lenguas siguen en su constante desarrollo, aquellas no pueden ser perceptibles á todas las personas que han dedicado su tiempo á otra clase de trabajos y no al estudio de las lenguas; pero fijando por un momento su atención á estos pocos ejemplos, tomados de los mejores autores de Filología, podrán convencerse que no están muy distantes de lo que hemos asentado en otra parte de nuestros artículos referentes á la lengua nahuatl.

En la segunda parte de nuestra tabla ponemos, como ántes, primero, las palabras sanscritas; en seguida las del idioma nahuatl, y luego palabras del griego y latin, en cuya comparacion se pueden valorizar los cambios sufridos por las consonantes y vocales en esas lenguas consideradas como las más perfectas de la remota antigüedad.

Sanscrito.	Griego.	Latin.	Aleman.	
Dug'da leche.	Gala... leche.	Lac.... leche.		
Dwi.... dos.	Dvo.... dos.	Duo.... dos.	Zwei... dos.	two. dos.
'Dmâ... soplar.	Ado.... cantar.			inglés.
Jan engendrar.	GennaO engendrar.	Gigno . engendrar.		
Jáno ... rodilla.	Gónu .. rodilla.	Genu. . rodilla.	Knie... rodilla.	
Jaras .. vejez.	Geras.. viejo.			
Yava.. cebada.	Zea.... trigo.			yawa. trigo.
Nabà . . nube.	Nepfos nube.	Nebula niebla.	Nibul. . nube.	lithuano.

En otros artículos hablaremos de las leyes fónicas aplicadas al lenguaje de los Naguas, y de sus resultados podremos inferir la posibilidad de ciertas modificaciones en las raíces y palabras comparadas con las lenguas que hemos escogido como punto de comparacion

Sanscrito.	Nahuatl.	Griego.	Latin.
Ak	Ak	Ages.....	
Akta.....	Oxítl.....		
Agra.....	Ako.....	Akoke ...	Acutus..
Ag'.....	Akotli....	Agos.....	
Aj.....	Agüí.....	Ago.....	
At.....	Otli.....	Ódos....	
Api.....	Ipan.....	Epi....	
Amarta..	Amiki....	Ambrosia	
Kâra	Kali (i)...		
Kâla.....	Kauítl ...	Kairos ..	Kalendas.
Kûpa....	Koyonki .	Kupe ...	el primer dia de mes.
Kruc.....	Choka... llorar.		
	ga.		
Kal.....	Kakisti..	Kaleó... llamar.	
Kalya....	Kali (i)...		
	combatir.		
Kaya	Kalli.....		
Kumbha. jarro, olla.	Komatl..	Kambos .	
Kalama.. caña, carrizo.	Katl.....		Calamus. caña.
Charma . escudo, yelmo.	Chimalli .		

Sanscrito.	Naguatl.	Griego.	Latin.
Cehañch. mover.	Cuania... mover.		Cuntare . intontar, vacilar
Chi..... reunirse.	Celia reunirse.		
Chid..... hender.	Sheliui... hender.	Schizo . . . hender.	Scindo . . . hender.
Çarxert . excremento.	Kuitla... excremento.	Kopros . . excremento.	
Çangka.. caracol chico.	Cili..... caracol chico.	Kogcha . concha.	
Çarabà . . langosta.	Chapulin. langosta.	Karabós . langosta.	
Çarvara . perro.	Chichi.... perro.	Kerberos. perro.	
Çála..... casa, sala.	Kalli..... casa, sala.		
Çalb'..... lisonjear.	Chamana lisonjear.		
Çi..... querer, aguzar.	Cia..... querer.		Cio poner en movimiento.
Çi..... yacer, reposar.	Ceuia yacer, reposar.	Keimai . . yacer, reposar.	Quiesco . yacer, reposar.
Çueh..... llorar, gemir.	Choka.... llorar, gemir.		
Çueh.-p. p. çukta m o- jar, humedecer.	Çokili.... mojarse, humedecerse.		
Çyana . . . azul, cielo.	Shoshouhki azul cielo.	Kvanos . azul.	
Çeik regar.	Çina..... regar.		
Mata..... madre.	Nantli.... madre.		
Mak sacrificar.	Man..... sacrificar.		Macto . . . sacrificar.
Mali campo.	Milli..... campo.		
Mana edificar.	Mana (kal) edificar.	Moné . . . mansion.	Mantio . . habitacion.
Pach..... cocer.	Pahua... cocer.	Pessó . . . cocer.	Cocuo . . . cocer.
Pan..... costar.	Patio..... costar.		Vendo . . . vender.
Par atravesar.	Pano..... atravesar.	Perao . . . atravesar.	
Putra.... hijo.	Puch..... (tetel) hijo.		
Putrika . hija.	Puch..... (teich) hija.		
Tôda..... tormento.	Toneua.. atormentar.		
Tâta..... padre.	Tatli. padre.		
Vax p. vavaxa. adul- to, grande.	Ueueti... crecer, hacerse viejo.	Auxano . aumentar crecer	Augeo . . . aumentar, crecer
Yuddha . combatir, guer- rear.	Yauyotl. combate, guerra		
Yaiña.... santo sagrado puro.	Yektli... santo puro.	Agnós . . . santo puro.	
Yag..... honrar con sa- crificio.	Yaua.... (niki) ofrecer en sacrificio.	Aguiazo . ofrecer en sacri- ficio.	

NOTA.—Todas las sílabas que están entre paréntesis después de las palabras naguas, se anteponen para completar las ideas que llevan en sí las raíces, y esas sílabas bien pudiéramos llamarlas unos prefijos: por ejemplo, may— agüi— lanzar, es lo mismo que lanzar con la mano: may— es la mano.